

# **STATUT**

Novinsko-izdavačke ustanove EDIT  
**TALIJANSKA IZDANJA**

**Ovaj tekst sadržava odredbe Statuta EDIT-a donesenog dana 31. svibnja 2005. godine sa izmjenama i dopunama donesenim odlukom Upravnog vijeća Ustanove od:**

- 11. svibnja 2006. (Odluka o promjeni Statuta Ustanove)
- 11. rujna 2019. (Odluka br.11/2019/Cda, Ur.br. 2019/38-101-19-14)

## **STATUT**

**Novinsko – izdavačke Ustanove EDIT**

**( PRO ČI Š Ć E N I T E K S T )**

### **I OPĆE ODREDBE**

#### **Članak I.**

Ovim Statutom kao osnovnim Općim aktom novinsko - izdavačke Ustanove EDIT uređuju se:

- status
- naziv i sjedište
- djelatnost
- pečat i znak
- pravni položaj
- sredstva potrebna za rad Ustanove
- način raspolaganja s dobiti
- način pokrivanja gubitaka Ustanove
- ograničenja glede stjecanja, opterećivanja i otuđivanja nekretnina i druge imovine Ustanove
- odgovornost u pravnom prometu
- zastupanje i predstavljanje
- unutarnje ustrojstvo
- organi Ustanove
- javnost rada
- opći akti
- poslovna tajna
- ostala pitanja koja su značajna za rad Ustanove.

## Članak 2.

Novinsko - izdavačka Ustanova EDIT (u daljnjem tekstu ovog Statuta: "Ustanova"), je Ustanova čiji je Osnivač Unione Italiana sa sjedištem u Rijeci, Uljarska ul.br 1/IV.

Ustanova je pravni sljednik Novinsko - izdavačke radne organizacije EDIT- Rijeka, koja je dana 9. svibnja 1994. godine upisana u registar Ustanova, registarski uložak U-1-287-00 kod Trgovačkog suda u Rijeci.

EDIT je osnovana kao Novinsko izdavačka kuća EDIT Rijeka - Fiume odlukom Talijanske Unije za Istru i Rijeku (UIIF) dana 2. veljače 1952. Dana 13. veljače 1959. Talijanska Unija za Istru i Rijeku donijela je Odluku o objedinjavanju poduzeća "EDIT" i poduzeća "La Voce del Popolo", čiji su ondašnji osnivači bili Narodni Odbori grada Rijeke, Pule i Kopra.

Dekretom Narodnog odbora Stari grad - Rijeka, donesenog dana 25. prosinca 1959., Ustanova je registrirana kao Novinsko izdavačko poduzeće EDIT Rijeka - Fiume i upisana je u sudski registar Okružnog privrednog suda u Rijeci Rješenjem Fi 284/60-2 od 19. travnja 1960. godine.

Na temelju odluke Vlade Republike Hrvatske (Ur.broj. 5030104-01-2), dana 27 studenog 2001. sklopljen je Ugovor kojim su osnivačka prava nad Ustanovom prenijeta na Unione Italiana s danom 1. listopada 2001. Skupština Talijanske Unije - Unione Italiana, na svojoj III izvanrednoj sjednici održanoj u Rovinju dana 11. listopada 2001., donijela je, na osnovi članka 5. Ugovora između Vlade RH i Talijanske Unije, Odluku o osnivanju Novinsko-izdavačke Ustanove "Edit" i to usvajanjem posebne Odluke o stjecanju Osnivačkih prava Novinsko - izdavačke Ustanove "Edit".

Promjena Osnivača upisana je u sudski registar Trgovačkog suda u Rijeci rješenjem broj 02/20-5 od 19.03.2002.

## Članak 3.

EDIT je novinsko - izdavačka Ustanova Talijanske nacionalne zajednice koja živi u Republici Hrvatskoj i Republici Sloveniji, ostvarujući njezino pravo na informiranje na talijanskom jeziku.

Ustanova djeluje u cilju ostvarivanja posebnih potreba pripadnika talijanske nacionalne zajednice na području informiranja, javnog priopćavanja i novinsko - izdavačke djelatnosti te izdavanja školskih udžbenika i knjiga i pružanju drugih informativnih, kulturnih i izdavačkih usluga za talijansku zajednicu.

Ustanova djeluje kao bitan čimbenik u očuvanju kulturnog i jezičnog identiteta Talijanske Zajednice u Republici Hrvatskoj i Republici Sloveniji. Ustanova djeluje na polju javnog priopćavanja, izdavaštva i drugih izdavačkih i kulturnih usluga u Hrvatskoj, Sloveniji, Italiji i u drugim zemljama u cilju razvoja odnosa kulturne i gospodarske suradnje, promicanja vrijednosti suživota te međusobnog razumijevanja između naroda kao i između društvenih, kulturnih i gospodarskih čimbenika na ovim prostorima. Njezin je cilj, između ostalog, doprinijeti svojom djelatnošću što većem upoznavanju i prožimanju kultura, dostignuća kao i društvene stvarnosti naroda prisutnih na ovim prostorima.

## II NAZIV I SJEDIŠTE

### Članak 4.

Ustanova obavlja djelatnost, posluje i sudjeluje u pravnom prometu pod nazivom koji glasi:

**Edit - Edizioni italiane**  
**Ente giornalistico - editoriale**

**Edit - Talijanska izdanja**  
**Novinsko - izdavačka ustanova**

Prijevod na slovenskom jeziku glasi:

EDIT - Italijanske izdaje  
Časopisno - založniški zavod

Skraćeni naziv Ustanove glasi: EDIT

Naziv Ustanove ističe se na zgradi u kojoj je njeno sjedište.

### Članak 5.

Sjedište Ustanove je u Rijeci, Zvonimirova 20a.

U Ustanovi su u međusobnim odnosima zaposlenih, ostvarivanju prava i obveza iz radnog odnosa i u odnosima između zaposlenih i organa Ustanove u ravnopravnoj uporabi talijanski i hrvatski jezik.

### Članak 6.

O promjeni naziva i sjedišta Ustanove odlučuje Osnivač.

### III PREDMET POSLOVANJA - DJELATNOSTI

#### Članak 7.

Glavne djelatnosti koje Ustanova obavlja jesu:

- novinarska, izdavačka i tiskarska djelatnost, te umnožavanje snimljenih zapisa
- djelatnost novinskih agencija
- trgovina na malo knjigama, novinama i časopisima, papirnatom robom i piscim priborom
- administrativne i prevoditeljske djelatnosti
- fotografske djelatnosti
- djelatnosti reklame i propagande
- radijske i televizijske informativne djelatnosti, te realizacija radio-televizijskih, filmskih i drugih emisija, usluga i proizvoda
- usluge i aktivnosti koje se mogu obavljati uz pomoć interneta: npr. kreiranje web stranica, e - mail trgovina knjigama i drugo
- trgovina na malo, osim trgovine motornim vozilima i motociklima
- trgovina na malo satovima, nakitom, fotografskom, optičkom i sličnom opremom
- trgovina na malo igrama i igračkama
- trgovina na veliko knjigama, novinama, časopisima i papirnatom robom
- trgovina na veliko i posredovanje u trgovini, osim trgovine motornim vozilima i motociklima
- trgovina na malo uredskom opremom i računalima.

Pored djelatnosti iz prethodnog stavka, Ustanova može obavljati i druge djelatnosti (koje služe obavljanju osnovnih djelatnosti, ako se one u manjem opsegu ili uobičajeno obavljaju uz djelatnost iz stavka 1. ovog članka), a posebno:

- ostale poslovne djelatnosti.
- djelatnosti putničkih agencija i touroperatora
- istraživanje tržišta i ispitivanje javnog mnijenja
- iznajmljivanje ostalih strojeva i opreme
- računalne i srodne djelatnosti
- istraživanje i eksperimentalni razvoj u društvenim i humanističkim djelatnostima
- računovodstveni i knjigovodstveni i poslovi
- savjetovanje u vezi s poslovanjem i upravljanjem
- prodaja strane robe s konsignacijskih skladišta
- prijevoz robe (tereta) cestom
- ostali prijevoz putnika cestom
- trgovina na malo rabljenom robom u prodavaonicama
- trgovina na veliko ostalim proizvodima za kućanstvo
- ostale prateće djelatnosti u kopnenom prometu
- iznajmljivanje uredskih strojeva i opreme, uključujući računala (kompjutere)
- obrazovanje odraslih i ostalo obrazovanje
- umjetničko i književno stvaralaštvo i reproduktivno izvođenje
- djelatnost pakiranja
- trgovina na malo poštom
- poslovanje nekretninama
- trgovina na malo električnim aparatima za kućanstvo, radiouređajima i TV uređajima, te duhanskim proizvodima
- ostala trgovina na veliko
- ostala trgovina na malo u nespecijaliziranim prodavaonicama
- ostala trgovina na malo izvan prodavaonica.

#### Članak 8.

Ustanova može promijeniti djelatnost.

Odluku o promjeni glavnih djelatnosti donosi Upravno Vijeće uz suglasnost Osnivača.

Odluku o promjeni ostalih djelatnosti donosi Upravno Vijeće.

Ustanova se može pretvoriti u trgovačko društvo ili pripojiti trgovačkom društvu te može biti osnivačem ili suosnivačem trgovačkih društava.

#### **IV PEČAT I ZNAK USTANOVE**

##### **Članak 9.**

Za svoje poslovanje Ustanova ima pečat pravokutnog oblika koji sadrži naziv i sjedište Ustanove.

Pečat iz stavka 1. ovog članka koristi se u pravnom prometu.

Ustanova ima štambilj pravokutnog oblika koji sadrži naziv i sjedište Ustanove i ima prostor za upisivanje evidencijskog broja i datuma primitka pismenih dopisa.

O broju pečata i štambilja, načinu njihova korištenja, te osobama koje su odgovorne za njihovo čuvanje, odlučuje Ravnatelj.

Ukoliko Ustanova ima više takvih pečata i štambilja, oni moraju biti označeni rednim brojem.

##### **Članak 10.**

Ustanova ima zaštitni znak koji prikazuje veliko slovo E u obliku otvorene knjige, zrcalno postavljeno u pozitivu i negativu. Znak je plave boje kad nije reproduciran u crno - bijeloj tehnici.

Zaštitni znak Ustanove te zaštitni znakovi, imena i naslovi pojedinih glasila Ustanove zaštićeni su i registrirani u skladu s važećim zakonima.

## V PRAVNI POLOŽAJ

### Članak 11.

Ustanova je pravna osoba upisana u sudski registar Ustanova. Djelatnost nakladnika upisuje se u sudski ili drugi registar sukladno odredbama Zakona o medijima i drugih posebnih zakona. Izdavanje pojedinih glasila Ustanove prijavljuje se u Upisnik koji se vodi pri Hrvatskoj gospodarskoj komori.

### Članak 12.

Ustanova posluje i nastupa u pravnom prometu samostalno i obavlja svoju djelatnost na način koji je određen zakonom, ovim Statutom i drugim Općim aktima Ustanove.

### Članak 13.

Ustanova može u pravnom prometu stjecati prava i preuzimati obveze, može biti vlasnikom pokretnih i nepokretnih stvari, te može biti strankom u postupcima pred sudovima, drugim državnim organima i tijelima s javnim ovlastima sukladno zakonu i ovom Statutu.

### Članak 14.

Imovinu Ustanove čine pravo vlasništva na pokretnim i nepokretnim stvarima i druga imovinska prava koja su na dan stupanja na snagu Zakona o Ustanovama bila društvena sredstva na kojima je pravo raspolaganja i korištenja imala NIU EDIT Rijeka.

Imovinu Ustanove također čine stvari, potraživanja i novčana sredstva koja su stečena radom i poslovanjem Ustanove ili pribavljena iz drugih izvora.

### Članak 15.

Potrebna sredstva za rad Ustanova pribavlja iz slijedećih izvora:

- sredstva proračuna Republike Hrvatske
- sredstva proračuna Republike Slovenije
- sredstva i dotacije Republike Italije
- sredstva jedinica lokalne samouprave, Općina, Gradova, i Županija,
- sredstva Osnivača
- dotacije, sponzorstva, pomoći drugih hrvatskih i stranih pravnih i fizičkih osoba,
- prihodi iz vlastite djelatnosti.

Obračuni poslovanja Ustanove donose se za vremensko razdoblje utvrđeno zakonskim propisima. Izvješća o poslovanju izrađuje Ravnatelj, a usvaja ih Upravno Vijeće.

## **VI NAČIN RASPOLAGANJA S DOBITI**

### **Članak 16.**

U obavljanju svoje djelatnosti ustanova djeluje u skladu s načelima neprofitnosti.

Ustanovom se upravlja na način da ustanova na kraju financijske godine ne ostvari dobit ili višak prihoda nad rashodima.

Nije predviđena niti moguća razdioba dobiti ili viška prihoda nad rashodima, bez obzira na to kada su dobit ili višak ostvareni.

Ukoliko ustanova u obavljanju svoje djelatnosti, unatoč naprijed navedenim odredbama, ostvari višak prihoda nad rashodima, u skladu s odredbama Zakona o ustanovama, isti će se iskoristiti isključivo za obavljanje ili razvoj djelatnosti ustanove.

## **VII POKRIVANJE GUBITAKA USTANOVE**

### **Članak 17.**

Ako u obavljanju svoje djelatnosti Ustanova ostvari gubitak, sanacija istog provesti će se u skladu sa zakonskim propisima i odluci Osnivača.

## **VIII OGRANIČENJE GLEDE STJECANJA, OPTEREĆIVANJA I OTUĐIVANJA NEKRETNINA I DRUGE IMOVINE**

### **Članak 18.**

Ustanova ne može bez suglasnosti Osnivača vršiti ulaganja, te naplatnim pravnim poslom steći nekretninu i drugu imovinu čija je pojedinačna prometna vrijednost veća od 450.000,00 kuna, niti opteretiti ili otuđiti nekretninu i drugu imovinu čija je pojedinačna prometna vrijednost veća od 225.000,00 kuna.

Upravno Vijeće odobrava ulaganja, stjecanje nekretnine i druge imovine čija je pojedinačna prometna vrijednost veća od 125.000,00 kuna, te opterećenje ili otuđenje nekretnine i druge imovine čija je pojedinačna prometna vrijednost veća od 100.000,00 kuna.

### **Članak 19.**

Ustanova obavlja promet novčanih sredstava preko bankovnih računa.

## **IX ODGOVORNOST U PRAVNOM PROMETU**

### **Članak 20.**

Ustanova za svoje obveze odgovara cijelom svojom imovinom.

Osnivač Ustanove solidarno i neograničeno odgovara za njezine obveze.

## **X ZASTUPANJE I PREDSTAVLJANJE**

### **Članak 21.**

Ustanovu zastupa i predstavlja Ravnatelj samostalno i uz ograničenja koja su utvrđena ovim Statutom.

### **Članak 22.**

Ravnatelj ima sva ovlaštenja u pravnom prometu u okviru djelatnosti Ustanove upisane u sudski registar, a u skladu s ovim Statutom.

### **Članak 23.**

Ravnatelj je ovlašten u ime i za račun Ustanove samostalno sklapati naplatne ugovore radi stjecanja nekretnina i druge imovine ako pojedinačna prometna vrijednost ne prelazi 125.000,00 kuna, kao i ugovore radi otuđivanja imovine čija pojedinačna vrijednost ne prelazi 100.000 kuna.

### **Članak 24.**

Ravnatelj ne može bez posebne suglasnosti Upravnog Vijeća ili Osnivača sklapati ugovore između Ustanove i Ravnatelja, bilo da on nastupa u svoje ili u ime trećih, bez obzira na vrstu ugovora. Ugovor sklopljen bez ove suglasnosti je ništav.

## XI UNUTARNJE USTROJSTVO

### Članak 25.

Ustanova je organizirana kao ekonomska i pravna cjelina.

Unutarnje ustrojstvo Ustanove čine Ustrojbene jedinice, koje su organizirane kao Uredništva (u novinarskoj djelatnosti) i Odjeli (u ostalim djelatnostima).

Svaka Ustrojbena jedinica može imati, unutar svojeg djelokruga, više Operativnih jedinica odnosno Rubrika (u novinarskoj djelatnosti) ili Odsjeka (u ostalim djelatnostima).

Ustrojbene jedinice jesu:

1. Uredništvo "La Voce del Popolo"
2. Uredništvo "Panorama"
3. Uredništvo "Arcobaleno"
4. Uredništvo "La Battana"
5. Odjel za izdavaštvo
6. Odjel za uslužne djelatnosti

Unutar Odjela za uslužne djelatnosti djeluju slijedeći Odsjeci:

- Odsjek za komercijalne djelatnosti
- Odsjek za marketing, oglašavanje i promidžbu
- Odsjek za financije, knjigovodstvo i planiranje
- Odsjek za grafičke djelatnosti
- Odsjek za fotografske djelatnosti
- Odsjek za pravne i kadrovske poslove

### Članak 26.

Ustanova može imati jednu ili više podružnica koje moraju biti ustrojene u skladu s odredbama Zakona o Ustanovama.

## Članak 27.

Voditelji Ustrojbenih jedinica utvrđenih u članku 25. ovog Statuta jesu:

1. Glavni urednik "La Voce del Popolo"
2. Glavni urednik "Panorama"
3. Glavni urednik "Arcobaleno"
4. Glavni urednik "La Battana"
5. Voditelj Odjela za izdavaštvo
6. Voditelj Odjela za uslužne djelatnosti

Dužnost Voditelja Odjela za uslužne djelatnosti obavlja Ravnatelj Ustanove, ako Upravno Vijeće ne odluči da se na ovu dužnost imenuje drugi djelatnik Ustanove.

Ako uredništvo pojedinog glasila nije sastavljeno od djelatnika u radnom odnosu s Ustanovom, Glavni urednik glasila ne vrši funkciju Voditelja Ustrojbene jedinice već samo Glavnog urednika tog glasila.

Voditelji Ustrojbenih jedinica dužni su predložiti Ravnatelju i Upravnom Vijeću program rada. Voditelji imaju posebna ovlaštenja i odgovornosti i za svoj rad odgovaraju Ravnatelju.

Kada dužnost Voditelja odjela za uslužne djelatnosti obavlja Ravnatelj, ovaj, u obavljanju te funkcije, predlaže program rada i odgovara za svoj rad Upravnom vijeću.

## Članak 28.

Voditelje Ustrojbenih jedinica, izuzev Glavnih urednika, imenuje i razrješava Ravnatelj.

Ako Upravno Vijeće odluči da dužnost Voditelja Odjela za uslužne djelatnosti ne obavlja Ravnatelj, tj. da se na ovu dužnost imenuje drugi djelatnik Ustanove, Voditelj ovog Odjela imenuje Ravnatelj na prijedlog Stručnog vijeća, nakon pribavljenog mišljenja Upravnog Vijeća.

Za Voditelja Ustrojbene jedinice mora biti imenovana osoba koja posjeduje odlično znanje talijanskog jezika u usmenom i pisanom obliku.

Voditelji utvrđeni u prethodnom članku neposredno su odgovorni za rad i izvršenje zadataka Ustrojbene jedinice kojom rukovode i dužni su organizirati obavljanje rada, izdavati radne naloge za rad, surađivati s Ravnateljem te doprinijeti pronalaženju najboljih rješenja u organizaciji rada.

Svi Voditelji Ustrojbenih jedinica imenuju se za vremensko razdoblje od četiri godine i mogu biti opet imenovani.

## Članak 29

Svaka Ustrojbena jedinica može imati, unutar svojeg djelokruga, više Operativnih jedinica (Rubrike u novinarskoj djelatnosti, Odsjeci u ostalim djelatnostima). Njihova se organizacija utvrđuje ovim Statutom i Pravilnikom o sistematizaciji radnih mjesta i zadataka.

Operativne jedinice koje djeluju unutar pojedinih Ustrojbenih jedinica mogu imati Voditelje Rubrika ili Odsjeka koji direktno odgovaraju Voditelju Uredništva ili Odjela.

Voditelje Operativnih jedinica – Odsjeka imenuje i razrješava Ravnatelj prema potrebi.

Voditelje Operativnih jedinica – Rubrika imenuju i razrješavaju Glavni urednici prema potrebi, uz prethodno mišljenje Vijeća novinara prometnog glasica.

## XII JAVNA GLASILA (MEDIJ) USTANOVE

### Članak 30

Ustanova izdaje slijedeća javna glasila (medije) :

- "La Voce del popolo"
- "Panorama"
- "Arcobaleno"
- "La Battana"

### Članak 31

Osnovne slobode i programski sadržaji medija, prava i obveze novinara i nakladnika te njihovi međusobni odnosi uređuju se sukladno Zakonu o medijima te drugih važećih pozitivnih propisa.

Svako pojedino glasilo u Ustanovi donosi vlastiti Statut medija kao samoregulativni akt kojim se utvrđuju odnosi između nakladnika, Glavnog urednika i novinara te njihova međusobna prava i obveze. Statut svake redakcije obvezno sadrži odredbe kojima se na konkretan i provediv način jamči odsustvo bilo kakvog oblika reklame ili drugog sadržaja kojivrijeđa ili bi mogao povrijediti dostojanstvo osobe ili tijela žene.

Sudjelovanje novinara u određivanju programskih sadržaja glasila Ustanove, u zaštiti slobode rada i odgovornosti novinara, kao i u postupku imenovanja i razrješenja Glavnih urednika, ostvaruje se putem Vijeća novinara glasila (medija) Ustanove.

Svako glasilo Ustanove ima uređivački kolegij. Funkciju, djelatnost i ustroj uređivačkih kolegija uređuju redakcijski Statuti.

### Članak 32.

Javna glasila (mediji) koje izdaje Ustanova imaju Glavnog urednika.

Glavni urednik rukovodi radom uredništva, neposredno obavlja poslove u vezi s uređivanjem glasila i odgovoran je za dosljedno provođenje Zakona o medijima i Kodeksa novinara, odnosno pravila novinarske profesije, te za poštivanje Minhenske deklaracije.

Mandat Glavnog urednika traje četiri godine, te isti može biti ponovno imenovan.

### **Članak 33.**

Glavni urednik imenuje se na temelju javnog natječaja i prijedloga Ravnatelja a uz prethodno pribavljeno mišljenje Vijeća novinara glasila (medija).

Glavnim urednikom može biti imenovana osoba koja osim općih uvjeta predviđenim Zakonom i Statutom medija, kao i uvjeta predviđenim Pravilnikom o organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta Ustanove, ispunjava slijedeće uvjete:

1. da je državljanin Republike Hrvatske
2. da ima prebivalište na području Republike Hrvatske
3. da je pripadnik Talijanske Nacionalne Zajednice.

Temeljem bilateralnog ugovora između Republike Hrvatske i Talijanske Republike o pravima manjina od 5. studenog 1996., za Glavnog urednika glasila može biti imenovana osoba, pripadnik Talijanske nacionalne Zajednice, koja ima slovensko državljanstvo i prebivalište na teritoriju Republike Slovenije.

Glavnim urednikom ne može se imenovati osoba koja ima imunitet od kaznene odgovornosti.

### **Članak 34.**

Glavnog urednika imenuje i razrješava Upravno Vijeće na prijedlog Ravnatelja, nakon pribavljenog mišljenja odnosno očitovanja Vijeća novinara pojedinog glasila. Vijeće se očituje tajnim glasovanjem, a očitovanje je važeće ako se za kandidata izjasni većina prisutnih novinara stalno zaposlenih u pojedinom glasilu.

## **XIII ORGANI USTANOVE**

### **Članak 35.**

Organi Ustanove jesu:

1. Upravno Vijeće
2. Ravnatelj
3. Stručno Vijeće
4. Radničko Vijeće
5. Vijeća novinara glasila

## I. UPRAVNO VIJEĆE

### Članak 36.

Ustanovom upravlja Upravno Vijeće.

Upravno Vijeće Ustanove broji 7 članova, a čine ga:

- 5 člana - predstavnika Osnivača što ih imenuje Skupština Unione Italiana.
- 2 člana - predstavnika Ustanove iz redova njezinih zaposlenika.

Članovi Upravnog Vijeća iz redova zaposlenika Ustanove biraju se na slijedeći način: jedan član, koji ne pripada novinarskoj struci, bira se tajnim glasanjem natpolovičnom većinom svih djelatnika u Ustanovi, dok drugog člana, kao predstavnika novinara, biraju tajnim glasanjem natpolovičnom većinom svi djelatnici Ustanove koji obavljaju novinarski posao.

Ravnatelj i članovi Stručnog vijeća, Glavni urednici i Voditelji Ustrojbenih jedinica, ne mogu biti članovi Upravnog vijeća.

Članu Upravnog vijeća iz reda zaposlenika Ustanove ne može se otkazati Ugovor o radu niti ga se može premijestiti na slabije plaćeno radno mjesto bez njegove suglasnosti ili suglasnosti Upravnog Vijeća. Zbog svoga rada ne smije trpiti štete niti biti sputavan u svom profesionalnom razvoju.

Upravno Vijeće može imenovati radna tijela i skupine za specifična pitanja djelovanja Ustanove. Članovi Upravnog Vijeća mogu biti zaduženi za obavljanje posebnih zadataka za pojedina područja djelatnosti Ustanove.

Način rada, prava i dužnosti radnih tijela Upravnog vijeća zaduženih za obavljanje posebnih zadataka, te način određivanja naknade za rad njihovih članova uređuju se posebnim Pravilnikom i Odlukama koji donosi Upravno Vijeće.

### Članak 37.

Mandat članova Upravnog vijeća traje 4 godine.

Upravno Vijeće na prvoj sjednici bira Predsjednika i Zamjenika predsjednika Upravnog vijeća.

### Članak 38.

Član Upravnog vijeća može biti razriješen dužnosti i prije isteka vremena na koje je imenovan, i to:

- na vlastiti zahtjev
- ako ne ispunjava dužnosti člana Vijeća,
- ako prestane biti zaposlenikom Ustanove (kada je riječ o članovima imenovanih od djelatnika Ustanove) ili članom organizacije Osnivača
- ako mu je izglasano nepovjerenje od strane Osnivača ili djelatnika Ustanove (kad se radi o članovima imenovanih od djelatnika Ustanove) i to u postupku koji je predviđen za imenovanje člana Vijeća. Odluka o izglasavanju nepovjerenja mora biti obrazložena razlozima zbog koji se djelovanje opozvanog člana smatra protivnim osnovnim programskim načelima i aktima Osnivača ili Statutu Ustanove

Postupak radi utvrđivanja uvjeta za razrješenje članova mogu pokrenuti Predsjednik ili najmanje dva člana Upravnog Vijeća, podnošenjem zahtjeva.

Osnivač i Ustanova mogu razriješiti članove Upravnog vijeća temeljem neposrednog saznanja o okolnostima iz stavka 1. ovog članka ili donošenjem Odluke o zahtjevu iz stavka 2. ovog članka.

### Članak 39.

Upravno Vijeće:

1. donosi Statut i promjene Statuta Ustanove, uz prethodnu suglasnost Osnivača
2. donosi druge Opće akte i Pravilnike za koje je nadležan
3. donosi Programe rada i razvoja Ustanove i nadzire njihovo izvršavanje
4. odobrava uređivačke programe pojedinih redakcija i izdavačke djelatnosti
5. utvrđuje razvojnu i financijsku politiku
6. odlučuje o Financijskom planu i Godišnjem obračunu
7. predlaže Osnivaču promijenu ili proširenje djelatnosti
8. odlučuje o promijenama organizacije i unutarnjeg ustrojstva po prijedlogu Ravnatelja
9. raspisuje i provodi javni natječaj za imenovanje Ravnatelja
10. raspisuje i provodi natječaje za imenovanje Glavnih urednika Ustanove
11. imenuje Ravnatelja i Glavne urednike na osnovi ovog Statuta
12. upravlja imovinom Ustanove u skladu s člankom 18. stavak 2. ovog Statuta
13. podnosi Osnivaču Godišnji izvještaj, Završni račun i Financijski plan
14. daje Osnivaču, Ravnatelju i ostalim organima Ustanove prijedloge i mišljenja o pojedinim pitanjima
15. raspravlja i odlučuje o izvješćima Ravnatelja
16. donosi odluke u drugom stupnju o predmetima gdje se odlučuje o pojedinim pravima zaposlenika
17. odlučuje o ulaganjima, nabavi i prodaji vrijednije opreme, te stjecanju, opterećenju ili otuđenju nekretnina ili druge imovine u skladu s člankom 18. stavak 2. ovog Statuta
18. odlučuje o raspodjeli dobiti za obavljanje i razvoj djelatnosti, na prijedlog Ravnatelja
19. imenuje vanjske savjetnike Stručnog Vijeća na osnovi čl. 43 ovog Statuta
20. odlučuje o pitanjima koja su određena zakonom, Statutom i općim aktima.

Upravno Vijeće obavlja poslove iz svoje nadležnosti na sjednicama.

Upravno Vijeće punopravno raspravlja i odlučuje kada je na sjednici nazočno više od polovice ukupnog broja članova.

Upravno Vijeće donosi odluke natpolovičnom većinom prisutnih članova, ako ovim Statutom ili Poslovníkom o radu Upravnog Vijeća nije drugačije predviđeno.

Upravno Vijeće donosi Poslovník o radu kojim pobliže uređuje pitanja o svom djelovanju koja nisu regulirana zakonom i odredbama ovog Statuta.

## 2. RAVNATELJ

### Članak 40.

Ravnatelj kao njezin voditelj organizira, vodi rad i poslovanje Ustanove i u vezi s tim:

- predstavlja i zastupa Ustanovu
- predlaže program rada i razvojnu politiku, te je odgovoran za njihovo provođenje
- usklađuje uređivačke programe pojedinih redakcija i predlaže iste Upravnom vijeću na usvajanje
- poduzima sve pravne radnje u ime i za račun Ustanove, sukladno Aktima Ustanove i zakonu
- zastupa Ustanovu u svim postupcima pred sudovima, Upravnim i drugim državnim tijelima
- daje pismenu punomoć drugoj osobi radi zastupanja Ustanove u pravnom prometu
- određuje osobe ovlaštene za potpisivanje financijske i druge dokumentacije
- izvršava odluke Upravnog vijeća
- očituje se o prijedlozima i mišljenjima svih ostalih organa Ustanove
- organizira i provodi izradu Završnog Računa i Godišnjeg Plana te ih daje na usvajanje Upravnom Vijeću
- predlaže organizaciju i unutarnje ustrojstvo Ustanove
- imenuje i razriješava Voditelje Ustrojbenih i Operativnih jedinica, izuzev Glavnih urednika
- odlučuje o zapošljavanju zaposlenika, odnosno sklapa i otkazuje ugovore o radu
- odlučuje o otpuštanju zaposlenika, uz prethodno mišljenje Radničkog Vijeća
- odlučuje o raspoređivanju zaposlenika na drugo mjesto rada temeljem ugovora o radu
- saziva i vodi sjednice Stručnog Vijeća Ustanove
- imenuje vanjske savjetnike Stručnog Vijeća na osnovi čl. 43 ovog Statuta
- obavlja i druge poslove predviđene Zakonom, Statutom ili po ovlaštenju Upravnog vijeća
- Očituje se o kakvoći izdanja te daje prijedloge i primjedbe Glavnim urednicima i uređivačkim kolegijima koji se moraju očitovati o istim
- Donosi Odluke i druge posebne i pojedinačne Akte u cilju izvršenja Programa rada, Financijskog plana te provođenja odredbi koje proizlaze iz Općih akata Ustanove i ostalih Odluka Upravnog Vijeća.

## **Članak 41**

Ravnateljem može biti izabrana osoba koja pored općih uvjeta propisanim zakonom ispunjava i slijedeće posebne uvjete:

1. da se radi o osobi koja posjeduje odlično znanje talijanskog jezika u usmenom i pisanom obliku
2. da ima potrebna stručna znanja i sposobnosti na područjima koja se odnose na predmete poslovanja i djelatnosti Ustanove

## **Članak 42**

Pri odabiru kandidata dodjelit će se prednost osobi koja:

- je predložila, po ocjeni Upravnog Vijeća, najbolji program rada i razvoja Ustanove
- svojim životopisom, po ocjeni Upravnog Vijeća, dokaže da je postigla posebne rezultate i stekla specifična iskustva na području novinarstva, kulture i izdavačke djelatnosti na talijanskom jeziku

Ravnatelj se imenuje na temelju javnog natječaja koji se objavljuje u dnevnom tisku.

Ravnatelj se imenuje za vremensko razdoblje od četiri godine. Ista osoba može se ponovno imenovati za Ravnatelja.

Ravnatelj može biti razriješen prije isteka svog mandata u skladu s odredbama Zakona o Ustanovama.

## **Članak 43.**

U slučaju dulje odsutnosti ili spriječenosti za rad, Ravnatelja zamjenjuje, po pravilu, Glavni urednik dnevnika "La Voce del popolo" ili druga osoba koju odredi Ravnatelj.

### 3. STRUČNO VIJEĆE

#### Članak 44.

U Ustanovi se osniva Stručno Vijeće kojega čine Ravnatelj, Voditelji Ustrojbenih jedinica koji su utvrđeni u članku 25. ovog Statuta, i četiri vanjska stručna savjetnika. Dva stručna savjetnika imenuje Upravno Vijeće i dva Ravnatelj, odabirom između istaknutim djelatnicima talijanske nacionalne zajednice na području novinarstva, izdavaštva, kulture, marketinga, financijske, gospodarske i komercijalne djelatnosti.

#### Članak 45.

Stručno Vijeće obavlja stručno - savjetodavne poslove i zadaće koje se odnose na djelatnost Ustanove, a osobito:

1. sudjeluje u predlaganju Programa rada i razvoja Ustanove, kao i na njegovom ostvarivanju
2. raspravlja o stručnim pitanjima Ustanove te daje Upravnom vijeću i Ravnatelju mišljenja i prijedloge glede organizacije rada i uvjeta za razvitak djelatnosti
3. raspravlja o izdavačkim programima Ustanove, analizira aktivnosti i uređivačko usmjerenje pojedinih glasila, te daje mišljenja, preporuke i stručne savjete glede novinarske i izdavačke djelatnosti
4. obavlja stručne, savjetodavne i druge poslove i naloge, te razmatra i druga pitanja prema Općim aktima ili prema odlukama Ravnatelja

Upravno Vijeće i Ravnatelj mogu zatražiti od Stručnog Vijeća obavljanje posebnih stručno-savjetodavnih zadataka, izradu analiza i stručnih mišljenja, a dužni su ravnjavljati i očitovati se o prijedlozima i mišljenjima Stručnog Vijeća.

#### Članak 46.

Stručno Vijeće radi na sjednicama. Sjednice saziva i njima predsjedava Ravnatelj. Na sjednicama mogu sudjelovati po potrebi i na poziv Ravnatelja i drugi djelatnici Ustanove te predstavnici Osnivača.

U slučaju odsutnosti ili spriječenosti člana Stručnog Vijeća iz redova zaposlenika, sjednici prisustvuje zaposlenik koji obavlja poslove što ih inače redovito obavlja odsutni punopravni član Stručnog vijeća.

Stručno Vijeće donosi Poslovnik o radu kojim pobliže uređuje svoj rad, način donošenja Odluka, stručnih mišljenja i prijedloga.

Vanjski članovi Stručnog Vijeća imenuju se na četiri godine a za svoj rad imaju pravo na odgovarajuću naknadu u skladu s Poslovnikom o radu Stručnog vijeća kojeg donosi Upravno Vijeće

## 5. RADNIČKO VIJEĆE

### Članak 47.

Zaposlenici Ustanove imaju pravo sudjelovati u odlučivanju o svojim pravima iz radnog odnosa, gospodarskim i socijalnim pravima i interesima putem Radničkog Vijeća.

Postupak utemeljenja Radničkog Vijeća pokreće se na prijedlog sindikata ili najmanje 10 posto zaposlenika u Ustanovi.

Radničko Vijeće Ustanove ima tri predstavnika zaposlenika.

### Članak 48.

Radničko Vijeće bira se na izbornu razdoblje od tri godine.

Postupak izbora Radničkog Vijeća provodi se u skladu sa Zakonom o radu.

### Članak 49.

Temeljna ovlaštenja Radničkog Vijeća jesu:

1. zaštita i promidžba interesa zaposlenika u Ustanovi, savjetovanjem, suodlučivanjem ili pregovorima s poslodavcem ili od njega opunomoćenom osobom, o pitanjima važnim za položaj zaposlenika
2. nadzor i pažnja nad poštivanjem Zakona o radu, kolektivnih ugovora te drugih propisa koji su doneseni u korist zaposlenika
3. nadzor i pažnja nad uredno i točno ispunjavanje obveze Ustanove glede obračunavanja i uplaćivanja doprinosa za socijalno i mirovinsko osiguranje, s pravom uvida u odgovarajuću dokumentaciju

Radničko Vijeće ne smije sudjelovati u pripremanju ili ostvarenju štrajka ili isključenja s rada, niti se smije na bilo koji način miješati u kolektivni spor koji može dovesti do takve akcije.

Obveze poslodavca odnosno Ravnatelja Ustanove prema Radničkom Vijeću i rad Radničkog Vijeća uređuju se Pravilnikom o radu u skladu sa Zakonom o radu.

Unutar Ustanove osim Radničkog Vijeća djeluju Sindikat novinara i ogranak Hrvatskog Novinarskog Društva koji promiču i štite interese zaposlenih novinara i drugih djelatnika. Član Radničkog Vijeća može nesmetano nastaviti rad u sindikatu.

Radničko Vijeće donosi poslovnik o svojem radu.

## 6. VIJEĆA NOVINARA GLASILA

### Članak 50.

Svako pojedino javno glasilo (mediji) Ustanove ima svoje Vijeće novinara.

Vijeće novinara glasila čine svi zaposleni novinari u tom glasilu.

Vijeća novinara zastupaju interese novinara u Ustanovi na način da štite profesionalna načela i slobode zaposlenih novinara na osnovi odredbi Zakona o medijima i drugih važećih zakona, pravila Međunarodne Federacije Novinara, Hrvatskog Novinarskog Društva, kodeksa profesije i deontoloških načela novinarstva.

### Članak 51

Vijeća novinara glasila obavljaju slijedeće funkcije:

- vrše ulogu Predstavnik novinara pojedinog medija Ustanove
- daju mišljenje u svezi s usvajanjem ili donošenjem izmjena i dopuna Statuta Ustanove
- daju mišljenje u svezi s imenovanjima voditelja operativnih jedinica - rubrika
- zajedno s Upravnim Vijećem Ustanove donose Statut medija pojedinog glasila
- očituju se u svezi s imenovanjem ili razrješenjem Glavnog urednika medija odnosno glasila
- sudjeluju u poslovima kadrovske i uređivačke politike medija - javnih glasila u organima Ustanove, dajući mišljenja, ocjene i prijedloge Glavnom uredniku, Ravnatelju, Upravnom i Stručnom Vijeću.

Svoje prijedloge, mišljenja i sugestije Vijeće novinara dostavlja Ravnatelju i Glavnim urednicima koji su obvezni razmatrati ih, napravljati ih na uređivačkim kolegijima i Stručnom vijeću te prosljediti ih na raspravljanje i Upravnom vijeću ako se radi o pitanjima iz njegovog djelokruga rada.

### Članak 52

Vijeće novinara glasila imenuje Predsjednika Vijeća i donosi svoje odluke javnim glasovanjem natpolovičnom većinom prisutnih članova.

Vijeće novinara glasila djeluje na sjednicama. Sjednice vijeća novinara glasila saziva i vodi predsjednik Vijeća novinara.

Ako Upravno Vijeće Ustanove i Vijeće novinara ne donesu Statut medija u roku od šest mjeseci od donošenja ovog Statuta ili početka rada medija, Statut medija će na zahtjev predstavnika novinara, u roku od tri mjeseca od dana primitka zahtjeva, donijeti arbitražni odbor sastavljen od jednakog broja zastupljenih predstavnika ustanove - nakladnika i predstavnika novinara .

#### **XIV STATUTI MEDIJA GLASILA (REDAKCIJSKI STATUTI)**

##### **Članak 53.**

Svako glasilo Ustanove ima vlastiti Statut medija (redakcijski Statut) kojim se utvrđuju, na osnovi odredaba Zakona o medijima i kodeksa novinara, odnosi između novinara i Glavnog urednika, te između ovih i Ravnatelja odnosno Upravnog vijeća.

Redakcijskim statutom se utvrđuje ponajprije način sudjelovanja novinara u postupku imenovanja i razrješenja Glavnih urednika te sloboda rada i odgovornosti novinara.

##### **Članak 54.**

Statute medija (redakcijski statuti) pojedinih glasila Ustanove donose, na osnovi prijedloga novinara i uredništva samih glasila, Upravno Vijeće i Vijeće novinara glasila kao Predstavnik novinara.

#### **XV JAVNOST RADA USTANOVE**

##### **Članak 55.**

Rad Ustanove je javan.

Ustanova je dužna pravodobno, potpuno i istinito izvješćivati javnost o svojem djelovanju.

Ustanova vrši izvješćivanje javnosti putem redovnih i prigodnih informacija koje se objavljuju u njezinim tiskovinama, pismenim odgovorima na postavljena pitanja i podnošenjem izvješća o svom poslovanju zainteresiranim udrugama, grupama građana i pojedincima. Ustanova je dužna osobi koja dokaže opravdani interes dopustiti uvid u svoje poslovanje. Uskratiti će se informacija ili uvid u dokumentaciju, ako je ona Zakonom, ovim Statutom ili Odlukom nadležnih tijela utvrđena kao poslovna tajna.

### Članak 56.

U Ustanovi se donose ovi Opći akti:

1. Statut
2. Redakcijski statuti pojedinih glasila
3. Pravilnici
4. Poslovnici
5. Odluke
6. Ostali akti predviđeni zakonom

Statut Ustanove donosi Upravno Vijeće natpolovičnom većinom ukupnog broja članova nakon pribavljenog mišljenja svih Vijeća novinara pojedinih glasila. Statut može stupiti na snagu tek nakon što na isti Osnivač daje svoju suglasnost.

Druge opće akte donosi Upravno Vijeće sukladno odredbama ovog Statuta ako Zakonom ili Statutom nije propisano da ih donosi Ravnatelj ili stručno Vijeće.

### Članak 57.

Izmjene i dopune Općih akata donose se po istom postupku kao i sami Opći akti.

Opći akti Ustanove stupaju na snagu najranije 8. Dana od dana objavljivanja na oglasnoj ploči Ustanove, odnosno u službenom ili drugom glasilu ako je takav način objavljivanja određen Zakonom, Aktom o Osnivanju ili Statutom Ustanove.

Statut stupa na snagu, nakon usvajanja odluke o suglasnosti od strane Osnivača, 8 dana od dana objave na oglasnoj ploči Ustanove ili u jednom od glasila Ustanove.

Opći akti ne mogu imati povratno djelovanje.

## **XVII POSLOVNA TAJNA**

### **Članak 58.**

Poslovnom tajnom smatraju se isprave i podaci čije bi priopćenje ili davanje na uvid neovlaštenim osobama bilo protivno poslovanju Ustanove ili štetilo njezinom poslovnom ugledu, odnosno interesu i ugledu zaposlenika.

### **Članak 59.**

Poslovnom tajnom smatraju se:

1. dokumenti koje Upravno Vijeće proglasi poslovnom tajnom
2. podaci koje nadležni organ priopći Ustanovi kao povjerljive
3. mjere i način postupanja u slučaju nastanka izvanrednih okolnosti
4. dokumenti koji se odnose na obranu
5. plan fizičko - tehničkog osiguranja objekta i imovine Ustanove
6. druge isprave i podaci čije bi priopćenje neovlaštenoj osobi bilo protivno interesima Ustanove, njezinih Osnivača, te državnih organa i tijela a ne zadiru u pravo javnosti na informiranje.

Isprave i podatke koji predstavljaju poslovnu tajnu drugima mogu priopćavati Upravno Vijeće ili po njegovu ovlaštenju Ravnatelj.

Povreda dužnosti čuvanja poslovne tajne predstavlja povredu Ugovora o radu.

O čuvanju poslovne tajne neposredno je odgovoran Ravnatelj.

## **XVIII ZAPOSLENI U USTANOVU**

### **Članak 60.**

Prava i obaveze zaposlenika u Ustanovi ostvaruju se u skladu s odredbama Zakona o radu, Zakona o medijima, ovog Statuta, kolektivnih ugovora te Pravilnikom o radu Ustanove.

## **XIX PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE**

### **Članak 61.**

Do donošenja novih Općih akata ostaju na snazi postojeći Akti, ukoliko nisu u suprotnosti s važećim zakonima i ovim Statutom.

Ako pojedini Opći akt ili neka njegova odredba nije u suglasju s ovim Statutom, izravno će se primjenjivati Statut. U roku od 90 dana nadležni će organ Ustanove uskladiti one odredbe Općih akata koje nisu usklađene s odredbama ovog Statuta.

### **Članak 62.**

Stupanjem na snagu ovog Statuta prestaje važiti pročišćeni tekst Statuta Ustanove prihvaćenog 17. rujna 1999. godine.

### Članak 63.

Statut stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja na oglasnoj ploči Ustanove ili u jednom od glasila ustanove.

Talijanski prijevod ovog Statuta ima istovjetnu pravnu snagu i objavljuje se u jednom od javnih glasila Ustanove, a prema odluci Upravnog vijeća.

Statut je donešen nakon pribavljenog mišljenja Vijeća novinara glasila Ustanove

Na ovaj Statut dao je suglasnost Osnivač i to:

Odlukom Skupštine Unione Italiana Klasa: 013-04/2005-14/03, Ur.broj 2170-67-02-05-22 od 09.07.2005 godine.

Utvrđuje se da je ovaj Statut objavljen na oglasnoj ploči Ustanove dana 20.07.2005 te stupio na snagu 28.07.2005.

Predsjednik Upravnog vijeća EDIT-a

Oskar Skerbec

